

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/788
15 July 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国中非共和国特派团的
第七次报告

一、 引言

1. 安全理事会 1999 年 2 月 26 日第 1230(1999)号决议第 3 段决定每 45 天根据秘书长的报告,考虑到中非共和国总统 1999 年 1 月 23 日给秘书长的信(S/1998/98,附件)中所作承诺的执行进展,审查联合国中非特派团(中非特派团)的任务。

2. 按照该决议第 18 段,后来于 1999 年 4 月 14 日向安理会提交了第一次报告(S/1999/416),并于 5 月 28 日提交了第二次报告(S/1999/621)。本报告叙述了 5 月底以来中非共和国境内的事态发展。

二、 中非共和国境内事态发展的政治方面

在班吉的武装冲突和动乱

3. 6 月 19 日,一群乍得血统的牧牛人与一些中非市民在班吉郊外的牛市上爆发了争吵。由于总统卫队,共和国机构特别卫队的人员后来进行了干预,至少有五名乍得人和一名共和国机构特别卫队的成员身亡。中非特派团进行了部署,将乍得人和中非人隔开,从而控制了局面。

4. 6 月 22 日,班吉大学的中非学生狂暴地攻击了乍得学生。攻击是由一起后来证明不实的谣传煽动起来的,该谣传说恩贾梅纳大学的乍得学生攻击了在该校

学习的中非学生。中非警察和宪兵在中非特派团一些士兵的协助下控制了局势。在 6 月 26 日的一次暴乱之后也部署了警察和宪兵以及中非特派团的部队来恢复平静的局面,该次暴乱是在一名中非人企图在一名乍得商人的商店里抢劫该商人时开始的。

5. 在 6 月 19 日的事件之后,我的特别代表奥卢耶米·阿德尼吉先生紧急会见了总理阿尼塞·多洛奎尔先生。阿德尼吉先生指出,维持治安是警察和宪兵的职责,而不是共和国机构特别卫队的职责。他还指出了帕塔塞总统在 1999 年 1 月 23 日给秘书长的关于将共和国机构特别卫队的任务限于保护共和国机构和国家高级当局的信中所作的明确保证。他还进一步指出,安全理事会在其第 1230(1999)号决议中欢迎总统的承诺。如果所述的事件是由受过处理民事所需训练的警察或宪兵处理,生命损失本来是可以避免的。

6. 总理承认说,由于处理的方式而使局面失去控制,并表示赞赏中非特派团在恢复局面平静方面所起的作用。他也同意,我的特别代表应会晤帕塔塞总统和其他政府高级官员,以便讨论采取措施,以受过中非特派团的人权训练和其他民警训练的人员替代现在履行警察职责的共和国机构特别卫队人员。

7. 在帕塔塞总统回到班吉后,我的特别代表在他的几位部长在场的情况下会晤了他。我的特别代表特别提出了总是由共和国机构特别卫队履行理应属于安全部队其他部门的职责的这一问题。他吁请总统履行在其 1999 年 1 月 23 日信中所作的承诺,并立即采取以下步骤:

- (a) 将共和国机构特别卫队撤离班吉机场;
- (b) 将共和国机构特别卫队撤离边界哨所;并
- (c) 制止共和国机构特别卫队履行应专门由警察和宪兵履行的维持治安的职责,

但在紧急情况下除外。

8. 帕塔塞总统在答复时说,共和国机构特别卫队是安全部队中他可依靠的唯

一忠诚而可用以作战的部门。他明确指出,他不能采取我的特别代表建议的任何措施,否则就会危及他本身的安全。

三、总统选举的筹备工作

9. 7月5日,帕塔塞总统发布一项法令,宣布举行第一轮选举在8月29日举行。如有第二轮选举的话,该轮选举则将于9月19日举行。

独立混合选举委员会的活动

10. 自选委会成立以来,委员会已通过了用于选举的数额为19亿非洲法郎(约300万美元)的预算。中非共和国政府已为选举编制10亿非洲法郎的预算。它已在最近将其中的5亿非洲法郎存入选委会在必要时可从中提款的代管帐户。在由开发计划署协调在班吉与一些捐助者举行的几次会议中,已为该项预算作出了下列认捐:日本1.87亿非洲法郎(已全额支付);美国12万美元(已全额支付);欧洲联盟4.50亿非洲法郎;开发计划署20万美元;以及法国3亿非洲法郎。埃及已捐助了两台电脑供选委会业务之用。后来,选委会编制了一份补充预算,供将要设立的旨在确保其在专区一级工作的透明度的监督机关的业务之用。希望捐助者为该项预算捐款。

11. 在一些延误之后,选委会终于在中非特派团选举股的协助下,制订了一项订正选民名单和分发选民证的行动。印制订正选民名单的工作已经提前。虽然行动计划设想选委会成员于6月24日部署到各省核对选民名单,但有所延误,第一批成员于7月3日从班吉出发。预期所有成员都应在7月31日前完成其工作并携带可靠的选民名单返回班吉。

12. 已发出关于印制在当地制作的选民证和选票的招标书。这些材料的印制工作由欧洲联盟资助。

13. 与选委会合作十分密切的中非特派团选举股认为,选委会唯有避免进一步延误其业务,才可能如期举行选举。委员会主席团不断强调这一点。

政党

14. 各政党对选举的准备已经缓慢开始。迄今已有四名候选人经其政党选出,参加竞选。他们是中非人民解放运动提名的帕塔塞总统、中非民主联盟提名的科林巴将军以及争取现代化民主论坛提名的查理·马西先生和民族团结党提名的让-保罗·恩古潘得。7月10日,一位独立候选人菲代勒·古旺吉卡先生也宣布参加竞选,此外还会有更多候选人参加竞选。

中非特派团的选举支助

15. 中非特派团对乡村地区的八个永久选举地点和两个临时选举地点作了调查。向这些地点部署部队的工作于7月底开始,并按照我关于中非特派团的第六次报告(S/1999/621)第22段所述的行动构想进行部署。加拿大和埃及政府已同意提供32名通信专家和68名后勤事务人员,以在此方面为特派团提供基本服务。

16. 中非特派团选举观察的准备工作正在进行之中。在30名长期观察员中已有九名抵达班吉。其余21名长期观察员定于7月10日左右到达。经过培训和情况介绍之后,21名观察员将自7月17日起部署到八个永久地点,其余九名将在班吉开展工作。

17. 除长期观察员之外,中非特派团计划部署200名短期观察员,以便在投票期间进行密切的观察,时间从第一轮投票前14天开始,此外如有必要,将部署相同数目的人员以观察第二轮投票。在预定部署的200名观察员中,将近一半的人将从该国当地的中非特派团、开发计划署、大使馆、领事馆、非政府组织和其他国际组织人员中招聘,其余的100人将调自联合国总部和联合国其他办事处,主要来自非洲和欧洲。

18. 我于5月28日提交安全理事会的报告(S/1999/621)还提到将在联合国监督之下并依照接战规则部署中非武装部队以支持选举。这些部队的人数将为360人,目前正在由中非特派团挑选部署。其中有240人将被派到各选举地点,另有120

人将留在班吉,作为一支快速反应单位并负责守护敏感的选举材料。法国政府已同意准许将其对为支助中非特派团活动而设立的信托基金的大约 638 000 美元捐款用于这一目的。

情况

19. 6月23日,中非特派团举行了一次新闻发布会,其部分内容是上述的暴力事件以及中非特派团在帮助控制这些暴力事件方面所发挥的作用。在发布会上有人还提出了有关中非特派团中乍得特遣队的一些问题。当地的一些新闻媒体对该特遣队的作用提出了疑问。新闻记者们获得保证,中非特派团及其乍得特遣队在执行任务中保持中立和公正,帮助维持该国的稳定。

20. 考虑到即将举行的总统选举,中非特派团电台已增加其选举宣传方面的广播。选举委员会和中非特派团的选举部门已开始定时广播节目。目前正在购置一部短波发射机,以使该国各省和其他偏远地区的人们能够听到中非特派团电台的节目。

四、人权

21. 上述有关乍得人社区的暴力事件在平民中造成了普遍恐惧和不安全的气氛,以及对人权不受尊重的严重忧虑。这些事件突出了共和国机构特别卫队的滥用问题、班吉的乍得人的受迫害感和穆斯林社区的普遍忧虑。

22. 侵犯人权者逍遥法外的问题继续令人深切关注。监狱的情况很糟,由于缺少牢房,许多被拘留者被长期关押在警方或宪兵部门的囚室,中非特派团人权科科长就此事会晤了司法部长,部长同意中非特派团可以定期探视班吉的监狱并监测囚室的条件。此类活动将成为未来人权方案中的优先事项。

23. 如我上一份报告所述,中非特派团同司法部一道于1999年5月31日至6月2日举办了全国人权讨论会,讨论人权对国家重建的影响。开发计划署提供了讨论会的经费。讨论会吸引了社会各界约200人参加。此外,中非特派团广播电台开

展的提高群众人权意识的活动继续确保人权概念得到广泛传播。

五、军事和安全方面

需要加强安全

24. 6月最初几日间,乍得本来部署在刚果民主共和国帮助其政府打击叛军的一支 2000 多人的部队经班吉过境(见 S/1999/621,第 29-30 段)。乍得部队是根据 1999 年 4 月 18 日的苏尔特协定撤离的,途中显然没有发生不幸事件,它在取道班吉及其周遭地区期间一直受到中非特派团的监测。

25. 但上述暴力事件导致班吉局势骤趋紧张,其原因是反乍得情绪抬头及滥用共和国机构特别卫队。在所有三起事件中,中非特派团的迅速部署帮助化解了局势。

26. 叛军部队于 7 月初占领刚果民主共和国境内的巴多利特之后,局势也更趋紧张。巴多利特失守后,刚果政府部队约 5000 人逃到中非共和国境内。他们把武器交给了莫巴伊附近边境村庄当地的中非军事当局,由刚果部队和中非部队共同看管。

27. 7 月 7 日,刚果民主共和国政府援引两国间的防卫协定,派代表团赴班吉请中非共和国政府为该支部队携武器由中非领土返回刚果民主共和国提供便利。这项请求显然是同计划对叛军发起反攻有关的。

28. 据悉,帕塔塞总统通知刚果民主共和国政府及有关反叛运动,解放刚果运动:他无意让中非卷入该国冲突,并援引安全理事会第 1230(1999)号决议支持自己的立场。他认定:刚果部队交出武器后,现在有权在与难民专员办事处及红十字国际委员会(红十字委员会)协商后决定是否回国。在中非国防部长和内政部长的陪同下,刚果代表团后来同士兵们进行了面谈。

29. 政府征求我的特别代表的意见时,特别代表表示:士兵们携入中非的武器应当由中非看管,直到按照最终达成的和平协定可以归还刚果民主共和国时为止。

阿德尼吉先生还提出中非特派团可以帮助对武器进行清点,并查验其安全性。

30. 据称,活动在中非边界一带的刚果反叛运动——解放刚果运动的领导人让·皮埃尔·本巴,警告帕塔塞总统不要采取任何反对解放刚果运动的行动。本巴先生据称还说,要不是有中非特派团在,他的部队当初就会进入中非领土追击溃败的政府部队了。

31. 我在上一份报告(第 25 段)中通知安全理事会注意:选举前的紧张时期安全局势如果恶化,我将毫不犹豫地建议安理会增加现有部队编制,以确保联合国支助选举的人员及活动的安全。

32. 当时认为,为选举提供通信和后勤支助而需要增派的 100 名军事人员可以在部队现有编制内调节。可是,6 月 19 日和 22 日的事态发展及刚果部队进入中非引起安全形势恶化,因此,需要另外采取步骤以确保联合国人员的安全。鉴于在叛军近来得手的边界附近地区将部署国际选举观察员,更有必要这样做。估计这将需要再部署 148 名部队人员。这一数字包括我上一份报告请求的 16 辆装甲车所配备的装甲兵。

解除武装和销毁武器

33. 7 月 9 日,我的特别代表主持仪式,由中非特派团销毁了一批武器,计 151 件,有轻武器也有重武器,一部分是班吉协定监测团收集的,中非特派团本身也收集了一部分。举行有政府高级官员和民间人士参加的仪式来销毁武器,有助于建立信任,并在某种程度上减少人们对武器流入国内所表达的忧惧。

民警部分

34. 中非特派团民警部分继续在 1998 年 3 月 27 日第 1159(1998)号决议的范围内帮助培训中非国家警察和宪兵。培训 46 名宪兵指挥官(25 名旅长和 21 名特别干预特混部队人员)的第七期培训班正在举办之中,警察部队 180 名新兵的第一期培训班也在进行。不妨指出,早先的两期警察培训班还对 20 年来未受过此类培

训的警官进行了再培训。

六、改组和遣散武装部队

35. 尽管我的特别代表作了不懈努力,但帕塔塞总统仍未将国民议会于 1999 年 5 月 3 日通过的关于改组武装部队的四项议案颁布为法律。总统坚称,在这四项议案交送的宪法法院确定其全部符合宪法前,他不能将之宣布为法律。该步骤将进一步拖延有关进程。

36. 虽然有这些拖延,中非特派团继续为中非武装部队军官举办培训班,培训主题涉及武装部队在民主体制中的作用(见 S/1999/621,第 36 段)。

37. 中非武装部队 630 名人员的退休将为改组进程开辟道路,但退休工作至今尚未开始。不过,在与总统和总理的讨论中,我的特别代表得到保证说政府已拨出 3 亿中非共和国法郎用于支付第一批退休的 300 名军人的拖欠工资和退休金。目前正在查考他们的薪酬和服役记录以备用。我的特别代表得到保证说,该首批人员应能很快告退。第二批 330 名人员将在今年晚些时候等政策财政好转、能够支付其欠薪和退休金时再作处理。

共和国机构特别卫队

38. 改组方案的拖延更突出了共和国机构特别卫队的问题,因为特别卫队仍在承担本应属安全部队其他力量承担的职责。这种反常和可能一触即发的局势表明总统仍然不信任正规部队。然而,共和国机构特别卫队虽使当局感到安心,但它目前的行政方式不仅令反对派而且令民众也深感忧虑。按照安理会第 1230(1999)号决议第 12 段(b)中表示的对此事的期望,也作为对帕塔塞总统事业的后续行动,我的特别代表继续敦促将共和国机构特别卫队的职责限制在其合法范围内。

遣散

39. 1999 年 6 月 23 日和 24 日,开发计划署在班吉召开捐助者会议,讨论遣散和安置武装部队人员问题。该捐助者会议的目标是筹措方案所需的 310 万美元。

奥地利、加拿大、中国、埃及、法国、德国、日本、摩洛哥和美国以及欧洲联盟、货币基金组织、世界银行和非洲发展银行参加了会议。

40. 会上,中非共和国提出三份文件:建立一支发展与民主环境下的共和军的政策和战略;关于遣散与重返社会的国家方案;通过收缴武器促成自营职业与安全。据透露,部队改组在 1999 年 7 月-12 月期间将需要外部财政支助 50.5 万美元,在 2000 年-2001 年期间需 8 044 096 美元。

41. 到目前为止,除了接受在寻求改组武装部队和安全部队的方式方法问题上保持和加强与政府的对话这一原则外,捐助者尚未作出任何承诺。由于不能筹措到资金,开发计划署难以肯定这一重要项目的命运。

中非特派团结束后的驻留问题

42. 安全理事会第 1230(1999)号决议第 17 段请我按照 1998 年 12 月 29 日安理会主席声明(S/PRST/1998/38),考虑联合国在中非共和国从维持和平过渡到冲突后建设和平方面可以发挥何种作用,并请我与中非共和国政府协商,就中非特派团结束后联合国可能留驻该国的方式提出建议。我于 5 月 28 日提出的报告根据这些要求作了一些初步说明。

43. 在该报告(S/1999/621)中我表示,对安全理事会的详细建议将须依据总统选举的结果以及该国境内的事态发展。

44. 然而,自我上一次报告以来,对于确保中非特派团撤离后保持安全环境方面至关重要的若干领域的发展并不令人满意。尤其是,有关武装部队改编的法律尚未颁布,而且政府也没有限制共和国机构特别卫队,不让它在权限范围以外行使治安方面职能。

45. 中非特派团任务结束后,联合国在中非共和国境内的任何驻留都只有在中非共和国当局显示出执行已商定改革措施的诚意情况下,才能实现其宗旨。因此,安全理事会似可探讨采取何种措施来说服中非共和国政府履行那些构成当初成立中非特派团基础的承诺。此外,极为重要的是,该国政府应在中非特派团任务结束

之前采取上述各项必要的步骤。

七、经济方面

46. 7月2日,国际货币基金组织(货币基金组织)副总干事阿拉桑·D.乌亚塔拉宣布,货币基金组织的执行局当天开会,评估由扩充结构调整专用资金(扩充金)支助的中非共和国经济和金融方案下取得的进展,并完成了扩充金的第一年安排项下的中期审查。因此,中非共和国又得到了来自货币基金组织的824万特别提款权(约1100万美元)。

47. 总干事们强调,成功地执行财政方案,包括清理国内外欠款,关键在于预算收入的持续增长和及时执行商定的措施。他们建议权力机构扩大税收基础以增加收入、改善税收管理并打击欺诈行为。他们欢迎权力机构有意进一步推行财政改革以加强税收。他们鼓励权力机构认真监测预算执行情况,坚持既定的优先开支事项。

48. 总干事们赞同权力机构承诺完成于1998年开展的在国营企业部门、尤其是棉花部门的结构改革,以及改善私营部门活动的法律和管理框架。他们强调中非共和国权力机构需加强这些领域的执行能力,改善对教育和保健的基本服务,以便使国家走上可持续发展的道路,减少贫困。

49. 但是,政府仍未及时支付它有责任支付的薪资和福利金。7月7日,一群学生,其中有些拿着石块,抗议他们的奖学金已拖欠六个月,靠催泪瓦斯才把他们驱散。总理随后会见了学生,答应解决他们的要求。

八、财务方面

50. 大会在其1999年6月8日第53/238号决议中,拨出3340万美元,充作1999年7月1日至11月15日期间中非特派团的行动费及其后清理结束的费用和至2000年6月30日的行政结束费用。关于中非特派团受权在总统选举中提供支

助所涉估计费用,我已要求行预咨委会授权承付同选举支助有关的 670 万美元的额外开支。所需额外经费将纳入我将提交大会第五十四届会议的中非特派团订正预算。

51. 如果安理会核可我在下面第 55 段所提出的建议,通过增加部署 148 名士兵增强该特派团的编制至 1 498 名特遣队人员,我将在最后定出部署时间表时算出有关经费,并据此向大会要求额外资源。

52. 至 1999 年 6 月 30 日,未向该特派团特别帐户缴付的摊款达 1 530 万美元。至该日为止,所有维和行动欠缴摊款共计 15.497 亿美元。

53. 至于 1998 年 4 月 20 日为支助中非特派团活动所设的信托基金,至 1999 年 6 月 30 日为止的捐款共计 87 万美元,支出达 12 万美元。如上面第 18 段所述,法国政府向信托基金所作的捐助将在选举期间用于支助中非武装部队的部署。

九、意见

54. 随着该国总统选举在即,涉及乍得人社区的一系列事件所引发的班吉紧张局势的突然升级,成为引人关注的严重问题,准备参加选举的各党派已开始相互攻讦,指控他方行为不民主和积聚武器。

55. 鉴于种种安全考虑,包括刚果叛乱分子最近夺取巴多利特和数以千计的刚果政府军逃进中非共和国而引起的安全考虑,我认为,必须再部署 148 名军人以增加中非特派团的人数,使各级军事人员的核准总人数达 1 498 人。该数字也包括如为支助选举所必需的额外的通讯和后勤人员(见 S/1999/621)。因此,安全理事会不妨核准这一略高的兵力人数,以便中非特派团能够确保联合国人员和选举活动的安全。

56. 就改组中非武装部队颁布法律的工作受到拖延,令人感到担忧。这种法律是改组方案的法律基础,但这些法律至今天尚未颁布,令人对帕塔塞总统致力于这一重大领域的改革进程的承诺产生怀疑。

57. 在限定共和国机构特别卫队只须履行其法定职责方面缺乏进展,是造成平民、特别是外国人继续感到不安全的因素之一。而且令人十分失望的是,帕塔塞总统竟然通知我的特别代表说,他不打算采取就此问题建议他采取的任何具体步骤。这一态度与帕塔塞总统在 1999 年 1 月 23 日给我的来函中所表达的精神相悖,该函随后得到安理会第 1230(1999)号决议的赞同。我谨建议安全理事会考虑采取新的步骤,鼓励帕塔塞总统履行其诺言。

58. 货币基金组织决定在第一次年度扩充金安排的中期审查范围内向中非共和国多提供 824 万特别提款权,令人非常高兴。但是,该组织理事会在就中非共和国经济状况给出相对而言的好评的同时还必须考虑到该国政府累积欠款的增加和在执行改革措施方面的延误。货币基金组织关于增加收入和进一步进行财政改革的建议应当得到认真注意。

59. 埃及、法国、日本和美国等国政府以及欧洲联盟和开发计划署为选举进程所提供或承诺提供的急需的双边援助,理应受到赞扬。希望其他会员国和国际组织也为选委会预算提供捐助。加拿大和埃及政府同意向特派团派遣通讯和后勤人员,为中非特派团的选举活动提供了必不可少的支援。

60. 我的下一份报告预定于 8 月底提交给安理会。不过,由于第一轮选举将于 8 月 29 日举行,而选举结果到那时尚无法得知,因此我建议,如果安理会同意,于 9 月 30 日提交我的下一份关于中非共和国局势的报告。

61. 最后,我谨向我的特别代表以及部队指挥官巴特勒米·拉唐加少将(加蓬)和中非特派团的所有人员,就他们在本报告所述期间的工作表达我的谢意。

联合国中非共和国特派团人员派遣情况

1999年7月15日

国家	工作人员观察员	支助股	部队	共计
布基纳法索	6		120	126
加拿大	4	25	--	29 ^a
乍得	6	--	120	126
科特迪瓦	10	15	210	235
埃及	8	200	120	328
加蓬	8	--	120	128 ^b
塞内加尔	9	--	120	129
多哥	6	--	120	126
共计	57	240	930	1 227 ^c

^a 不包括全国支援人员(22人)。

^b 部队指挥官不在其内。

^c 24名民警观察员不包括在内,这些民警观察员来自下列国家:贝宁(2人)、喀麦隆(1人)、象牙海岸(1人)、法国(7人)、马里(6人)、葡萄牙(2人)、塞内加尔(3人)、突尼斯(2人)。

核准的军事人员人数为1 350。现已部署1 227人。另外123人来自撤离后的马里特遣队(120名军人加3名工作人员)。

S/1999/788

Chinese

Page 14

(中非共和国地图)

(中非特派团在班吉的部署图)
